

# Rapport om brugen af Tungutorg det 6. driftsår (1. april 2013 – 31. marts 2014)

Tungutorgs webserver blev åbnet for almen og gratis adgang på Internettet den 29. marts 2008. Rapporter for de forrige driftsår kan også fås på Tungutorgs web.

I det 6. driftsår var tilladt længde af tekst til hvert job 10000 karakterer, uændret hele året. Nogle fejl blev rettet og ordlister blev udvidet. Oversigt over brugen af Tungutorg i det 6. driftsår vises her i fem tabeller.

Tungutorg findes på <http://www.tungutorg.is>

## Tabel 1. Antal job (oversættelse og annotering) og gennemsnitstid pr. job

I løbet af det 6. driftsår har Tungutorg leveret til brugerne maskinoversættelser af fire slags, foruden annotering af islandsk tekst. Ialt udgør det fem forskellige slags job.

<i>jobtype</i>	<i>antal job</i>	<i>procentvis</i>	<i>gennemsnitstid (s)</i>
engelsk => islandsk	16753	67,1 %	0,300
islandsk => engelsk	6167	24,7 %	0,286
islandsk => dansk	1850	7,4 %	0,302
esperanto => islandsk	97	0,4 %	0,309
islandsk tekst => tags	112	0,4 %	0,217
<i>ialt</i>	24979	100,0 %	0,296

## Tabel 2. Brugen af Tungutorg, angivet ved antal job, fordelt efter måneder

<i>år</i>	<i>måned</i>	<i>antal job</i>	<i>dagligt gennemsnit</i>
2013	april	2728	91
2013	maj	3006	97
2013	juni	1359	45
2013	juli	1086	35
2013	august	1180	38
2013	september	2493	83
2013	oktober	2723	88
2013	november	2896	97
2013	december	1511	49
2014	januar	2303	74
2014	februar	2238	80
2014	marts	1462	47

**Tabel 3. Antal job i de forskellige lande/områder**

Ifølge IP-numre er Tungutorgs brugere i dette 6. driftsår spredt over 40 lande (eller områder) i fem verdensdele.

<i>land/område</i>	<i>antal</i>
Island	23025
Rusland	533
Kroatien	258
De Forenede Stater	249
Europæiske Union, sted	208
Sverige	107
Frankrig	73
Kina	71
Malta	68
Ungarn	66
Tyrkiet	55
Danmark	45
Ukraine	40
Canada	31
Thailand	27
Storbritannien	15
Moldova	13
Tjekkiet	13
Schweiz	11
Hong Kong	9

<i>land/område</i>	<i>antal</i>
Argentina	6
Tyskland	6
Australien	5
Indien	5
Litauen	5
Italien	4
Japan	4
Norge	4
Polen	4
Bulgarien	3
Vietnam	3
Brasilien	2
Holland	2
Indonesien	2
Spanien	2
Finland	1
Guatemala	1
Mexiko	1
Serbien	1
Tunesien	1

**Tabel 4. Antal job i de 4ö lande/områder, fordelt efter jobtyper**

<i>land/område</i>	<i>eng =&gt; isl</i>	<i>isl =&gt; eng</i>	<i>isl =&gt; dan</i>	<i>esp =&gt; isl</i>	<i>annot.</i>	<i>ialt</i>
Island	15168	5832	1821	110	94	23025
Rusland	529	4				533
Kroatien	178	77		2	1	258
De Forenede Stater	248	1				249
Europæiske Union sted	183	23	1		1	208
Sverige	24	66	17			107
Frankrig	73					73
Kina	71					71
Malta	36	31	1			68
Ungarn	21	44	1			66
Tyrkiet	51	4				55
Danmark	28	8	9			45
Ukraine	40					40
Canada	17	14				31
Thailand	5	22				27
Storbritannien	6	9				15
Moldova	13					13
Tjekkiet	13					13
Schweiz		11				11
Hong Kong	9					9
Argentina		6				6
Tyskland	4	2				6
Australien		5				5
Indien	5					5
Litauen	5					5
Italien	4					4
Japan	1	3				4
Norge	2	2				4
Polen	4					4
Bulgarien	1	1			1	3
Vietnam	3					3
Brasilien	2					2
Holland	2					2
Indonesien	2					2
Spanien	2					2
Finland		1				1
Guatemala	1					1
Mexiko		1				1
Serbien	1					1
Tunesien	1					1

**Tabel 5. Antal job fordelt efter antal ord i kildeteksten og efter jobtyper**

<i>antal ord</i>	<i>eng =&gt; isl</i>	<i>isl =&gt; eng</i>	<i>isl =&gt; dan</i>	<i>esp =&gt; isl</i>	<i>annotering</i>
1	9971	3909	994	33	70
2	2071	657	236	20	7
3	758	318	122	7	2
4	402	192	82	4	0
5	288	132	58	9	3
6	223	122	40	4	1
7	161	85	43	1	1
8	113	65	17	1	1
9	97	62	23	1	2
10	56	40	15	0	0
11– 20	527	242	90	3	4
21– 30	789	106	22	0	1
31– 40	162	55	28	3	0
41– 50	175	28	11	0	1
51–100	569	80	34	0	1
101–150	145	28	8	3	0
151–200	63	12	10	6	0
201–250	35	4	4	4	0
251–300	20	4	3	0	1
301–350	22	8	5	1	1
351–400	16	1	0	0	0
401–450	9	4	1	0	0
451–500	7	2	3	1	0
> 500	72	7	1	1	1
<b><i>største antal</i></b>	1616	828	840	623	781

Reykjavik, 10. april 2014

Stefán Briem  
stbr@simnet.is